

Bedienungsanleitung/ Garantie / Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
 Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
 Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
 Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
 Руководство по эксплуатации



CE

Haar- / Bartschneidemaschine + Nasen- / Ohrhaarentferner

Haar- en baardtrimmer + Neus- en oorhaartrimmer • Tondeuse à cheveux et barbe
 + Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles • Cortapelo de cabello y barba +
 Recortador de pelo de nariz y orejas • Macchinetta per tagliare barba e capelli +
 Macchinetta per peli di naso e orecchie • Hair and Beard Clippers + Nose and ear
 hair trimmer • Maszynka do strzyżenia włosów i brody + Trymer do włosów z
 nosa i uszu • Haj- és szakállnyírógép + Orr- és fülészőnyíró • Машинка для
 підстригання волосся + Машинка для підстригання волосся носа та вух
 Машинка для стрижки волос и бороды + усекатель для волос в
 носу и ушах

HSM 3441 NE

Inhalt	D	Seite
Übersicht der Bedienelemente.....		3
Bedienungsanleitung		4
Haar- / Bartschneidemaschine		5
Nasen- / Ohrhaarentferner		8
Technische Daten.....		10
Garantie.....		11
Entsorgung.....		13

Inhoud	NL	Pagina
Locatie van bedieningselementen		3
Gebruiksaanwijzing		14
Haar- en baardtondeuse		15
Neus- en oorhaartrimmer.....		18
Technische specificaties		20
Verwijdering.....		21

Sommaire	F	Page
Situation des commandes		3
Manuel.....		22
Tondeuse à cheveux et barbe.....		23
Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles.....		26
Caractéristiques techniques.....		28
Élimination.....		29

Indice	E	Página
Ubicación de los controles		3
Manual del usuario.....		30
Cortapelo de cabello y barba.....		31
Recortador de pelo de nariz y orejas.....		34
Especificaciones técnicas		36
Eliminación.....		37

Indice	I	Pagina
Posizione dei comandi		3
Manuale dell'utente.....		38
Macchinetta per tagliare barba e capelli		39
Macchinetta per peli di naso e orecchie		42
Specifiche tecniche		44
Smaltimento		45

D

NL

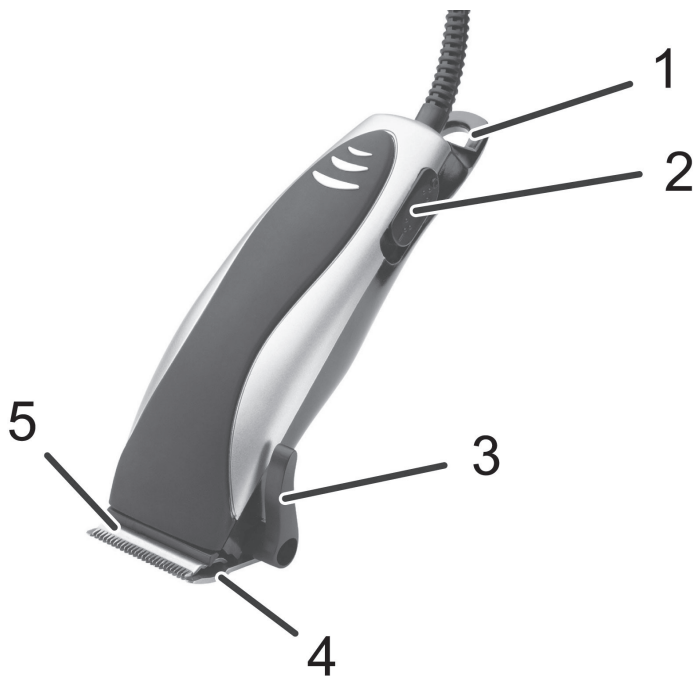
F

E

I

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi
Location of Controls • Lokalizacja kontrolek • A kezelőszervek elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNING!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Ersticken**gefahr!

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNING:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

 **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Umgang mit Batterien

 **WARNUNG: EXPLOSIONSGEFAHR!**

Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Haar- / Bartschneidemaschine Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



Warnung vor elektrischem Schlag!

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Badewannen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen).
 - Achtung: Das Gerät trocken halten.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Benutzen Sie den Haar-/Bartschneider nie mit feuchten Händen.
- Schneiden Sie mit diesem Gerät nur trockene Haare.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Schneiden von Haupt- bzw. Barthaaren.
- Drücken Sie den Klingenkopf nicht zu fest auf die Haut. **Verletzungsgefahr.**

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Aufhängeöse
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Schnittlängenregulierung
- 4 Bewegliche Klinge
- 5 Feststehende Klinge

Zubehör (ohne Abb.)

- 4 X Kammaufsätze (Längen: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Schutzkappe für den Scherkopf
- 1 X Reinigungsbürste

Schnittlänge einstellen

- Entfernen Sie zuerst die Schutzkappe vom Scherkopf.
- Setzen Sie je nach gewünschter Schnittlänge einen Kammaufsatz auf. Die Größe der Schnittlänge finden Sie in der Mitte des Kammaufsatzes.
- Um einen Kammaufsatz aufzusetzen, halten Sie ihn mit den Zacken nach oben. Die Beschriftung des Aufsatzes soll rückseitig sichtbar bleiben. Schieben Sie den Kammaufsatz auf den Scherkopf und drücken Sie diesen so an, dass er einrastet.

Haare / Bart schneiden

- Wählen Sie eine Schnittlänge.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose 230 V~ / 50 Hz.
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) auf Position „1“.

HINWEIS:

- Beginnen Sie mit dem größten Kammaufsatz und kürzen Sie Ihr Haupt-/Barthaar stufenweise auf die gewünschte Länge.
- Die Schnittlängenregulierung (3) ermöglicht Ihnen das Einstellen der genauen Schnittlänge und einen effizienten Einsatz der Kammaufsätze.

Konturen schneiden und Nacken ausrasieren

- Der Scherkopf ermöglicht ein exaktes Nachziehen der Bartkonturen auch an schwer zugänglichen Stellen sowie das saubere Ausrasieren des Haaransatzes im Nackenbereich.
- Schalten Sie das Gerät am Schalter (2) aus.
- Entfernen Sie den Kammaufsatz und schalten Sie das Gerät wieder ein.

Betrieb beenden

Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach dem Gebrauch auf Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Reinigung und Pflege garantieren optimale Ergebnisse und lange Lebensdauer.

⚠️ WARNUNG:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠️ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie die Haarreste nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste.
- Ziehen Sie dafür den Kammaufsatz ab.
- Tragen Sie regelmäßig 1 – 2 Tropfen säurefreies Öl auf den Scherkopf.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch.

Nasen- / Ohrhaarentferner**Spezielle Hinweise für dieses Gerät****⚠️ WARNUNG: VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Scherkopf, der Scherblatthalter oder das Scherblatt verformt bzw. beschädigt sind!
- Nehmen Sie den Scherkopf während des Betriebes nicht ab!
- Führen Sie das Gerät nicht weiter als bis zur schmalen Spitze des Scherkopfes in das Nasenloch / die Ohrmuschel ein.

⚠️ ACHTUNG:

- Der Scherkopf und das Scherblatt sind präzisionsgefertigt und dürfen keiner starken Belastung sowie Stößen o.ä. ausgesetzt werden.
- Stecken Sie keine spitzen Gegenstände in den Scherkopf.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit.
- Dieses Gerät dient nur zum Schneiden von Nasen- oder Ohrenhaaren. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und entnehmen Sie die Batterie.

Lieferumfang (ohne Abb.)

- 1 Gerät Nasen- / Ohrhaarentferner
- 1 Schutzkappe für den Scherkopf

Batterie einlegen (Batterie nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Drehen Sie die untere Abdeckung und ziehen Sie sie ab.
2. Legen Sie eine 1,5 V Batterie des Typs MIGNON AA in das Batteriefach ein. Der Pluspol (+) muss in Richtung Scherkopf zeigen.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder: Drehen Sie die Abdeckung auf das Gerät, bis sie hörbar einrastet. Die abgeflachte Stelle der Abdeckung muss genau unter der abgeflachten Stelle des Gerätes sitzen (siehe Abb.).



Benutzung

1. Ziehen Sie die Schutzkappe ab.
2. Schieben Sie den Schalter in Richtung „0“, um das Gerät einzuschalten.
3. Führen Sie die Spitze des Scherkopfes an das Nasenloch oder die Ohrmuschel.



WARNUNG:

Entfernen Sie nur die aus dem Nasenloch / der Ohrmuschel herausstehenden Haare. Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft in das Nasenloch / die Ohrmuschel hinein. Bei zu tief eingetauchtem Scherkopf können Sie sich Verletzungen zufügen!

4. Schieben Sie den Schalter nach der Benutzung zurück in Richtung „1“. Das Gerät ist ausgeschaltet.
5. Reinigen Sie den Scherkopf nach jeder Benutzung mit der Reinigungsbürste.
6. Stecken Sie die Schutzkappe auf.

Reinigung



WARNUNG:

- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen.
- Das Scherblatt ist scharf. Berühren Sie es nicht! Es besteht **Verletzungsgefahr**.



ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
 - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
1. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
 2. Nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.
 3. Lösen Sie den Scherkopf mit einer Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn ab. Entnehmen Sie vorsichtig den Scherblatthalter.
 4. Entfernen Sie die Haarreste von dem Scherblatthalter mit der Reinigungsbürste. Sie können die Halterung auch ausblasen.

5. Stecken Sie den Scherblatthalter wieder in den Scherkopf.
6. Setzen Sie den Scherkopf auf das Gerät. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest, bis er hörbar einrastet.
7. Stecken Sie die Schutzkappe auf.

Geräuschentwicklung

Der arbeitsplatzbezogene Emissionswert ist kleiner als 70 dB(A).

Technische Daten

Modell:..... HSM 3441 NE

Nettogewicht:..... ca. 0,435 kg

Haar- / Bartschneidemaschine

Spannungsversorgung:.....230 -240 V~, 50 Hz

Leistungsaufnahme:..... max. 10 W

Schutzklasse:..... II

Nasen- / Ohrhaarentferner

Batterie:..... 1x 1,5 V, Typ: MIGNON LR6, AA, UM3

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät HSM 3441 NE in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Batterieentsorgung

- Nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach des Nasen- / Ohrhaarentferner.
- Geben Sie die verbrauchte Batterie bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Sie gehört nicht in den Hausmüll!

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

NL

Algemene Opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Bescherm het tegen hitte, direct zonlicht, vocht (in geen geval onderdompelen in water) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met natte handen. Als het apparaat nat wordt, onmiddellijk de stekker eruit trekken.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker eruit (aan de stekker trekken, niet aan het snoer) wanneer u het apparaat niet gebruikt, of wanneer u hulpstukken bevestigt, tijdens het schoonmaken of een storing.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik. Schakel het apparaat altijd uit bij het verlaten van de kamer. Haal de stekker uit het stopcontact.
- Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen. Blijf het apparaat niet gebruiken in het geval van beschadiging.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.



WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar!**

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke opmerkingen voor uw veiligheid worden speciaal aangeduid. Volg deze opmerkingen altijd op, om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.



LET OP:

Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

i OPMERKING: Duidt op tips en informatie voor u.

Omgaan met batterijen

! **WAARSCHUWING: ONTPLOFFINGSGEVAAR!**

Stel de batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi nooit batterijen in het vuur.

NL

Haar- en baardtondeuse Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit apparaat



Gevaar op elektrische schokken!

- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van water (b.v. badkamer, aanrecht, of andere natte omgevingen) als de adapter is aangesloten.
- Let op: Houd het apparaat droog.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruikersonderhoud** mag niet door **kinderen** worden uitgevoerd zonder begeleiding.

- Repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met een bevoegde reparateur. Om gevaar te voorkomen dient een beschadigd netsnoer vervangen te worden door een gelijkwaardig snoer door de fabrikant, of klantenservice of ieder ander bevoegd specialist.
- De haar- en baardtrimmer niet met natte handen gebruiken.
- Trim alleen droog haar en droge baard.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het trimmen van haar of baard.
- De kop van de trimmer niet te hard op de huid drukken. **Gevaar voor verwonding.**

Locatie van bedieningselementen

- 1 Ophangoogje
- 2 Aan-/Uitschakelaar
- 3 Haarlengteregelaar
- 4 Bewegend blad
- 5 Vast blad

Accessoires (geen afbeelding)

- 4 X Opzetkammen (lengtes: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Beschermkap voor scheerkop
- 1 X Reinigingsborsteltje

Instellen scheerlengte

- Verwijder eerst de beschermkap van de scheerkop.
- Plaats de opzetkam die past bij de gewenste haarlengte. De instelling voor de haarlengte wordt aangegeven in het midden van de opzetkam.

- Voor het plaatsen van de opzetkam dient deze met de tanden naar boven vastgehouden te worden. De aanduiding van de opzetkam dient zichtbaar te blijven op de achterzijde. Schuif het kam-opzetstuk op de scheerkop en druk het in, zodat het op zijn plaats klikt.

Haar / Baard scheren

- Stel de scheerlengte in.
- Steek de stekker in een goed geïnstalleerd, geïsoleerd stopcontact met een spanning van 230 V~ / 50 Hz.
- Schuif de Aan-/Uitschakelaar (2) naar stand "1".

OPMERKING:

- Begin met de grootste opzetkam en trim uw haar/bakkebaarden stap voor stap tot de gewenste lengte.
- De haarlengteregelaar (3) maakt het mogelijk om de exacte snijlengte in te stellen en om de kam-opzetstukken effectief te gebruiken.

Haarlijn en nekhaar scheren

- Met het trimmermes kan de rand van de baard nauwkeurig weggeschoren worden, ook op moeilijk te bereiken plaatsen, en de haarlijn in de nek kan ook geschoren worden.
- Schakel de tondeuse uit d.m.v. de schakelaar (2).
- Verwijder de opzetkam en schakel het apparaat weer in.

Voltooien

Schuif na gebruik de Aan-/Uitschakelaar (2) naar stand "0" en verwijder het apparaat uit het stopcontact.

Reinigen en onderhoud

Regelmatig reinigen en onderhoud zorgt voor betere resultaten en een langere levensduur.

WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat niet in water onderdompelen. Dit kan elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.

LET OP:

- Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
- Geen scherpe of agresieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- Gebruik het reinigingsborsteltje om na gebruik haar te verwijderen.
- Neem hiervoor de opzetkam af.
- Regelmatig 1 - 2 druppels zuurvrije olie op het trimmermes aanbrengen.
- Reinig het apparaat met een bevochtigde doek indien nodig.

Neus- en oorhaartrimmer

Speciale instructies voor dit apparaat

WAARSCHUWING: GEVAAR VOOR LETSEL!

- Gebruik het apparaat niet als de scheerkop, meshouder of blad vervormd of beschadigd zijn!
- Verwijder de scheerkop niet tijdens het gebruik!
- Steek het apparaat verder in het neusgat of de oorschelp dan tot de smalle punt van de scheerkop.

LET OP:

- De scheerkop en het blad zijn met precisie bewerkt en mogen niet aan zware belastingen, stoten of iets dergelijks worden blootgesteld.
- Stop geen scherpe voorwerpen in de scheerkop.
- Bescherm het apparaat tegen vocht of vloeistoffen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het verwijderen van neus- en oorhaar. Gebruik het apparaat voor geen andere doeleinden.
- Schakel het apparaat voor het reinigen en verwijderen van de batterijen uit.

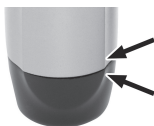
Omvang van de levering (zonder Afb.)

- 1 Neus- en oorhaartrimmer
- 1 Beschermkap voor de scheerkop

Invoegen van de batterij (accu is niet in de levering inbegrepen)

1. De kap aan de onderkant verdraaien en lostrekken.
2. Plaats een 1,5 V batterij van het type MIGNON AA in het batterijvak. De positieve pool (+) moet naar de scheerkop gericht zijn.

3. Sluit het batterijvak weer: Zet de kap terug op het apparaat en sluit met een klik. De afgeplatte kant van de kap moet precies onder het afgeplatte deel van het toestel zijn geplaatst (zie Afb.).



NL

Gebruik

1. Trek de beschermkap los.
2. Schuif de schakelaar naar "0" om het apparaat aan te schakelen.
3. Geleid de punt van de scheerkop in het neusgat of de oorschelp.



WAARSCHUWING:

Verwijder alleen het uitstekende neus- of oorhaar. Duw het apparaat niet met kracht in het neusgat of de oorschelp. U kunt uzelf de pijn doen als het te diep ingestoken wordt!

4. Schuif de schakelaar naar "1" om het apparaat uit te schakelen.
5. Reinig de scheerkop na gebruik met de borstel.
6. Plaats de beschermkap op het apparaat.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Het apparaat niet in water onderdompelen.
- Het snijmes is scherp. Raak het niet aan! U kunt zich **verwonden**.



LET OP:

- Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
 - Geen scherpe of agresieve reinigingsmiddelen gebruiken.
1. Schakel het apparaat vóór het schoonmaken uit.
 2. Verwijder de batterij uit het batterijvak.
 3. Maak de scheerkop los door het linksom te draaien en verwijder het. De houder van het snijmes voorzichtig verwijderen.
 4. Verwijder het achtergebleven haar van de meshouder met behulp van de reinigingsborstel. U kunt ook het achtergebleven haar uit de houder wegblazen.
 5. Zet de houder van het snijmes terug in het trimhoofd.
 6. Plaats het trimhoofd op het apparaat. Draai deze rechtsom vast totdat deze hoorbaar in positie klikt.
 7. Plaats de beschermkap op het apparaat.

Technische specificaties

Model:..... HSM 3441 NE

Netto gewicht:..... ong. 0,435 kg

NL

Haar- / Baardtrimmer

Stroomvoorziening:230 -240 V~, 50 Hz

Opgenomen vermogen: max. 10 W

Beveiligingsklasse:..... II

Nasen- / Ohrhaarentferner

Batterij:1x 1,5 V, Type: MIGNON LR6, AA, UM3

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het “vuilnisbak”-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Verwijderen van batterijen

- Verwijder de batterijen van de batterijhouder van de neushaar / oorhaartrimmer.
- Werp de batterij bij een geschikt inzamelpunt of de distributeur weg. Dit product mag niet in de standaard huishoudelijk afval worden weggegooid!

Manuel

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Remarques générales

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

F

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale. .
- Ne l'utilisez pas en extérieurs. Gardez-le à l'abri de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne l'immergez en aucun cas dans des liquides) et des angles des meubles. N'utilisez pas cet appareil avec des mains mouillées. Si l'appareil est mouillé, débranchez-le immédiatement.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous installez des accessoires, lorsque vous le nettoyez ou en cas de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et débranchez-le systématiquement (tirez sur la fiche et non sur le câble).
- Ne laissez pas l'appareil **sans surveillance** lorsqu'il est en marche. Eteignez toujours l'appareil lorsque vous quittez la pièce. Débranchez l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du cordon. Assurez-vous qu'ils ne soient pas endommagés et cessez d'utiliser l'appareil si vous constatez des dommages.
- N'utilisez que les composantes originales.
- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).



AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement !**

Symboles utilisés dans ce manuel

Les notes importantes de sécurité sont marquées de façon distincte. Y faire attention afin d'éviter les accidents et dommages sur l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.



ATTENTION :

Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.

i NOTE: Souligne les conseils et informations donnés à l'utilisateur.

Manipulation des piles

⚠ AVERTISSEMENT: DANGER D'EXPLOSIONS !

N'exposez pas les piles à des températures élevées ou aux rayons directs du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu.

F

Tondeuse à cheveux et barbe Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles



RISQUE D'ELECTROCUTION !

- N'utilisez pas l'appareil près de l'eau (ex : baignoire, bassine ou autre récipient rempli d'eau).
 - Attention : Gardez l'appareil sec.
- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
 - **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.

- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Veuillez prendre contact avec du personnel qualifié. Afin d'éviter les risques, un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un cordon équivalent par le constructeur, notre service après-vente ou tout autre spécialiste qualifié.
- Ne pas faire fonctionner la tondeuse à cheveux et barbe avec les mains mouillées.
- Ne couper que des cheveux secs avec cet appareil.
- N'utiliser cet appareil que pour couper des cheveux et barbes.
- Ne pas appuyer la tête de la tondeuse trop fort sur la peau. **Danger de blessure.**

Situation des commandes

- 1 Cœillet d'attache
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Ajusteur de longueur de poil
- 4 Lame mobile
- 5 Lame fixe

Accessoires (pas d'illustration)

- 4 X Guides de coupe (longueurs : 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Capuchon protecteur pour la tête de rasage
- 1 X Brosse de nettoyage

Ajustement de la longueur de coupe

- Retirez d'abord le capuchon protecteur de la tête de rasage.
- Mettez en place un guide de coupe en fonction de la longueur de cheveux désirée. Le réglage de la taille des cheveux est affiché au centre du guide de coupe.

- Pour placer le guide de coupe, tenez-le avec les dents pointées vers le haut. L'étiquetage du guide de coupe doit rester visible à l'arrière. Faites glisser l'accessoire peigne sur la tête de rasage principale appuyez dessus pour qu'elle s'enclenche en place.

Coupe des cheveux / de la barbe

- Sélectionner une longueur de coupe
- Branchez la prise de courant à une prise avec mise à la terre isolée de 230 V~ / 50 Hz correctement installée.
- Placez l'interrupteur "Marche/Arrêt" (2) sur la position "1".

NOTE :

- Commencez en utilisant le plus gros guide de coupe et coupez les cheveux/moustaches par paliers à la longueur désirée.
- L'ajusteur de longueur de poil (3) vous permet de régler la longueur de coupe exacte et d'utiliser l'accessoire de peigne efficacement.

Contour et rasage du cou

- La tête de la tondeuse permet de tracer précisément le contour de la barbe, même aux endroits difficiles à atteindre, et de définir proprement la limite des cheveux au niveau du cou.
- Eteindre la tondeuse avec le bouton (2).
- Retirez le guide de coupe et remettez l'appareil sous tension.

Terminer

Après utilisation, placez l'interrupteur "Marche/Arrêt" (2) sur la position "0" et débranchez la fiche de la prise secteur.

Nettoyage et entretien

Nettoyer régulièrement l'appareil afin d'assurer les meilleurs résultats et une longue durée de vie.

AVERTISSEMENT :

- Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise murale.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Ceci provoquerait une électrocution ou un incendie.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.
- Utiliser la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux restés sur l'appareil après utilisation.
- Retirez ensuite le guide de coupe.
- Appliquer régulièrement 1 - 2 gouttes d'huile sans acide sur la tête de la tondeuse
- Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon humide si nécessaire.

F

Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles

Consignes spéciales pour cet appareil

AVERTISSEMENT : RISQUE DE BLESSURES !

- N'utilisez pas l'appareil si la tête de rasage, le support de la lame ou la lame sont déformés ou endommagés !
- N'enlevez pas la tête de rasage pendant utilisation !
- N'introduisez pas l'appareil au fond de la narine/de l'oreille au-delà de l'extrémité étroite de la tête de rasage.

ATTENTION :

- La tête de rasage et la lame sont usinées avec précision et ne doivent pas être exposés à une charge, des impacts lourds ou toute autre force similaire.
- Ne placez pas d'objets tranchants dans la tête de rasage.
- Protégez l'appareil de l'humidité ou de liquides.
- Cet appareil ne sert qu'à enlever les poils du nez et des oreilles. Ne l'utilisez pas pour tout autre but.
- Eteignez l'appareil avant de procéder à l'entretien et d'enlever les piles.

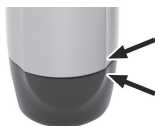
Contenu de l'emballage (sans ill.)

- 1 Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles
- 1 Capuchon de protection pour la tête de coupe

Insérer la pile (La pile n'est pas fournie dans le contenu de l'emballage)

1. Tournez le couvercle du bas et ôtez-le.
2. Insérez une pile 1,5 V de type MIGNON AA dans le compartiment à piles. Le pôle positif (+) doit être dans le sens de la tête de rasage.

3. Fermez à nouveau le compartiment à piles. Tournez le couvercle de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'emboîte en émettant un clic. La partie aplatie du couvercle doit se placer exactement sous la partie aplatie de l'appareil (voir Fig.).



Utilisation

1. Ôtez le capuchon de protection.
2. Faites glisser l'interrupteur sur "0" pour allumer l'appareil.
3. Orientez l'extrémité de la tête de rasage dans la narine ou l'oreille.

F

AVERTISSEMENT :

Enlevez uniquement les poils importants du nez et des oreilles. Ne poussez pas trop l'appareil dans la narine/l'oreille. Vous pouvez vous blesser lorsqu'il est trop inséré !

4. Faites glisser l'interrupteur sur "1" après utilisation pour éteindre l'appareil.
5. Nettoyez la tête de rasage avec la brosse de nettoyage après utilisation.
6. Fixez le capuchon de protection sur l'appareil.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- La lame de coupe est tranchante. Ne la touchez pas ! Elle présente **un risque de blessures**.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
 - Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.
1. Eteignez l'appareil avant de nettoyer.
 2. Enlevez la pile du compartiment à piles.
 3. Desserrez la tête de rasage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le. Enlevez soigneusement le support de la lame de coupe.
 4. Enlevez les poils qui restent sur le support de la lame à l'aide d'une brosse de nettoyage. Vous pouvez également souffler sur les poils qui restent sur le support.
 5. Remplacez le support de la lame de coupe sur la tête de coupe.
 6. Fixez la tête de coupe sur l'appareil. Serrez-la bien dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.
 7. Fixez le capuchon de protection sur l'appareil.

Caractéristiques techniques

Modèle:..... HSM 3441 NE

Poids net: 0,435 kg environ

Adaptateur électrique Tondeuse pour barbe

Alimentation:230 -240 V~, 50 Hz

Consommation: max. 10 W

Classe de protection: II

Batterie rechargeable

Pile:1x 1,5 V, Type : MIGNON LR6, AA, UM3

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.



Elimination

Signification du symbole de “Poubelle à roulettes”

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Elimination des piles

- Enlevez les piles du compartiment à piles de l'épilateur de poils du nez/des oreilles
- Jetez la pile dans un centre de collecte ou distributeur approprié. Ce produit ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers standard.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Notas generales

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
- No use el dispositivo en exteriores. Protéjalo del calor, la luz del sol directa, la humedad (no lo sumerja en líquidos bajo ningún concepto) y bordes afilados. No use el dispositivo con las manos mojadas. Si se moja el dispositivo, desenchúfelo de inmediato.
- Apague y desenchufe el dispositivo (tire del enchufe, no del cable) cuando no lo use, o cuando conecte accesorios, durante la limpieza o si se avería.
- **No** deje el dispositivo sin vigilar durante el funcionamiento. Apague siempre el dispositivo cuando salga de la habitación. Desenchufe el dispositivo.
- Compruebe regularmente si hay daños en el cable y el dispositivo. Deje de usar el dispositivo si hay daños.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

E



AVISO:

No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia.**

Símbolos en este manual del usuario

Las notas importantes para su seguridad se indican claramente. Preste mucha atención a las mismas para evitar accidentes y daños al dispositivo.



AVISO:

Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.



ATENCIÓN:

Indica peligro potencial para el dispositivo u otros objetos.



NOTA: Indica recomendaciones e información para usted.

Manejo de las baterías

AVISO: ¡HAY RIESGO DE EXPLOSIÓN!

No exponga las baterías a altas temperaturas ni a la luz directa del sol. Nunca tire las baterías al fuego.

Cortapelo de cabello y barba Instrucciones de seguridad especiales para este aparato



¡AVISO RIESGO DE ELECTROCUCIÓN!

- No utilice esta unidad cerca del agua (por ejemplo, en la bañera, el lavabo u otros recipientes llenos de agua).
 - Precaución: Mantenga seca la unidad.
- Pueden utilizar este aparato **niños** mayores de 8 años y personas con con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
 - Los **niños** no deben jugar con el aparato.
 - La limpieza y el **mantenimiento** no deben realizarlo **niños** sin supervisión.

- No repare usted mismo el dispositivo. Contacte con personal autorizador. Para evitar riesgos, el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente u otro especialista cualificado debe cambiar el cable de corriente dañado con un cable equivalente.
- No use el recortador de pelo y barba con las manos mojadas.
- Corte exclusivamente pelo seco con esta unidad.
- Use esta unidad exclusivamente para cortar pelo y barba.
- No presione el cabezal del recortador con demasiada fuerza contra la piel. **Riesgo de heridas.**

Ubicación de los controles

- 1 Agujero para colgar
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Regulador de longitud del pelo
- 4 Cuchilla móvil
- 5 Cuchilla fija

Accesorios (sin imagen)

- 4 X Peines guías (longitudes: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Tapa protectora para el cabezal de afeitado
- 1 X Cepillo de limpieza

Regulación de la longitud de corte

- En primer lugar extraiga la tapa protectora del cabezal de afeitado.
- Ajuste el peine guía de acuerdo a la longitud de corte deseada. El tamaño de la posición de la longitud de corte se muestra en el centro del peine guía.

- Para poder ajustar el peine guía, agárrelo con los dientes mirando hacia arriba. El etiquetado del peine guía deberá permanecer visible en la parte de atrás. Deslice el accesorio del peine sobre el cabezal de corte y presiónelo para que encaje en su lugar.

Cortar pelo / barba

- Seleccione la longitud de corte.
- Conecte el enchufe a una toma de tierra adecuada de 230 V~ / 50 Hz.
- Deslice el interruptor de encendido/apagado (2) en posición "1".

NOTA:

- Comience utilizando la longitud del peine guía mayor y corte el pelo o la barba paso a paso hasta alcanzar la longitud deseada.
- El regulador de longitud de pelo (3) le permite establecer la longitud de corte exacta y usar con efectividad los accesorios de peine.

E

Definición y afeitado de la nuca

- El cabezal de recorte permite definir la forma de la barba, incluso en lugares difíciles de alcanzar, y afeitar la línea de pelo de la nuca.
- Apague el cortador de pelo con el interruptor (2).
- Extraiga el peine guía y apague de nuevo la unidad.

Terminar el uso

Deslice el interruptor de encendido/apagado (2) después del uso a la posición "0" y desconecte el aparato de la corriente.

Limpieza y mantenimiento

Una limpieza y mantenimiento regulares garantizan unos resultados óptimos y una larga vida útil.

AVISO:

- Apague la unidad y desconéctelo de la toma de corriente.
- No sumerja la unidad en agua. Esto podría provocar corto circuitos eléctricos o fuego.

ATENCIÓN:

- No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
- No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.

- Use el cepillo de limpieza para eliminar el pelo restante después del uso.
- Saque el peine guía.
- Aplique con regularidad 1-2 gotas de lubricante sin ácido al cabezal de recorte.
- Limpie el chasis con un trapo ligeramente humedecido si es necesario.

Recortador de pelo de nariz y orejas

Instrucciones especiales para esta unidad

AVISO: ¡RIESGO DE HERIDAS!

- ¡No utilice el aparato si el cabezal de afeitado, el portacuchillas o la hoja están deformados o dañados!
- ¡No quite el cabezal de afeitado durante el funcionamiento.
- No introduzca el aparato en la ventana de la nariz / pabellón de la oreja más allá de la punta extecha del cabezal de afeitado.

ATENCIÓN:

- El cabezal de afeitado y la hoja están mecanizados con precisión y no deben exponerse a cargas exigentes, impactos o cosas por el estilo.
 - No ponga ningún objeto afilado en el cabezal de afeitado.
 - Proteja el aparato de la humedad o líquidos.
- Este aparato sólo está pensado para quitar el pelo de la nariz y de las orejas. No utilice el aparato para ninguna otra finalidad.
 - Apague el aparato antes de limpiarlo y de quitar las baterías.

Alcance de la entrega (sin Fig.)

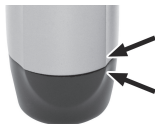
- 1 Recortador de pelo de nariz y orejas
- 1 Tapa de protección para el cabezal de afeitado

Inserción de la batería

(La batería no se incluye en el alcance de la entrega)

1. Gire la tapa inferior y sáquela.
2. Inserte una batería de 1,5 V del tipo MIGNON AA en el compartimiento de la batería. El terminal positivo (+) tiene que mostrarse hacia el cabezal de afeitado.

3. Cierre de nuevo el compartimento de la batería. Gire la tapa sobre el dispositivo hasta que encaje con un chasquido. La parte plana de la tapa debe colocarse exactamente bajo la parte plana del dispositivo (ver fig.).



Uso

1. Saque la tapa protectora.
2. Deslice el interruptor hacia "0" para encender el aparato.
3. Guíe la punta del cabezal de afeitado a la ventana de la nariz o el pabellón de la oreja.

AVISO:

Sólo quite el pelo prominente de la nariz o la oreja. No empuje fuertemente el aparato adentro de la ventana de la nariz / pabellón de la oreja. ¡Podría herirse si se inserta demasiado profundo!

E

4. Deslice el interruptor atrás hacia "1" para apagar el aparato.
5. Limpie el cabezal de afeitado con el cepillo de limpieza después del uso.
6. Ponga la tapa protectora sobre el dispositivo.

Limpieza

AVISO:

- No sumerja la unidad en agua.
- La hoja de corte está afilada. No la toque. **¡Riesgo de heridas!**

ATENCIÓN:

- No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
 - No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.
1. Apague el aparato antes de la limpieza.
 2. Quite la batería del compartimento de la batería.
 3. Afloje el cabezal de afeitado y gírelo a la izquierda para quitarlo. Saque cuidadosamente el soporte de las hojas de corte.
 4. Quite el pelo que quede del soporte de la hoja utilizando el cepillo de limpieza. También puede soplar el pelo restante del soporte.
 5. Vuelva a colocar el soporte de las hojas de corte en el cabezal de corte.
 6. Ponga el cabezal de corte sobre el dispositivo. Gírelo a la derecha hasta que se encaje elásticamente de forma audible en su sitio.
 7. Ponga la tapa protectora sobre el dispositivo.

Especificaciones técnicas

Modelo:..... HSM 3441 NE

Peso neto: aprox. 0,435 kg

Adaptador de alimentación Recortador de barba

Alimentación:.....230 -240 V~, 50 Hz

Potencia:..... máx. 10 W

Protección clase:..... II

Cortapelo de cabello y barba

E Batería:..... 1x 1,5 V, Tipo: MIGNON LR6, AA, UM3

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Desecho de baterías recargables

- Saque las baterías del compartimiento de baterías del eliminador de pelo nasal/de oídos.
- Deshágase de la batería en un punto apropiado de recogida o distribuidor. Este producto no debe desecharse en la basura doméstica estándar.

Manuale dell'Utente

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Note Generali

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in esterni. Proteggerlo da calore, luce solare diretta, umidità (non immergerlo mai in liquidi) e bordi affilati. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate. Se l'apparecchio si bagna, sfilare immediatamente la spina dalla presa.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e sfilare la spina dalla presa (tirandolo per la presa e non per il cavo) quando non si utilizza l'apparecchio o quando si installano accessori su di esso, nonché durante la pulizia e in caso di anomalie.
- **Non** lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Spegnerne sempre l'apparecchio quando si esce dalla stanza e sfilare la spina dalla presa.
- Controllare periodicamente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio in caso di anomalie.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

Simboli nel manuale dell'utente

Note importanti per la sicurezza sono segnate in modo chiaro. Fare attenzione ad evitare incidenti o danneggiare il dispositivo:

AVVISO:

Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

ATTENZIONE:

Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

NOTA: Sottolinea consigli e informazioni.

Maneggiamento delle batterie



AVVISO: PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non esporre le batterie a temperature elevate o luce solare diretta. Non gettare mai le batterie nel fuoco.

Macchinetta per tagliare barba e capelli

Particolari istruzioni di sicurezza relative all'apparecchio



RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO!

- Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua (ad es. vasca, lavandino, o altri contenitori riempiti con acqua).
 - Attenzione: Mantenere l'apparecchio asciutto.
-
- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai **bambini** da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
 - I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
 - Pulizia e **manutenzione** non devono essere eseguiti da **bambini** senza supervisione.

- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli; contattare invece il personale autorizzato. Per evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito con un cavo dello stesso tipo dal produttore, la nostra assistenza clienti oppure un altro specialista qualificato.
- Non mettere in funzione la macchinetta per tagliare la barba e i capelli con le mani bagnate.
- Tagliare solo i capelli asciutti con questa unità.
- Usare questa unità solo per tagliare i capelli e la barba.
- Non premere la macchinetta per capelli troppo duramente sulla pelle. **Pericolo di ferite.**

Posizione dei Comandi

- 1 Gancio ad anello
- 2 Interruttore Accensione / Spegnimento
- 3 Regolatore di lunghezza capelli
- 4 Lama mobile
- 5 Lama fissa

Accessori (nessuna figura)

- 4 X Attacchi pettine (lunghezza: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Cappuccio protettivo per testina di taglio
- 1 X Spazzola di pulizia

Regolazione lunghezza di taglio

- Rimuovere dapprima il cappuccio protettivo dalla testina di taglio.
- Inserire un attacco a seconda della lunghezza desiderata per i capelli. L'impostazione lunghezza capelli viene visualizzata al centro dell'attacco pettine.

- Per inserire un attacco pettine, tenerlo con i dentini verso l'alto. L'etichetta dell'attacco pettine deve rimanere visibile sulla parte posteriore. Portare l'accessorio del pettine sulla testa di taglio e premere in modo che scatti in posizione.

Taglio di capelli/barba

- Selezionare la lunghezza di taglio.
- Infilare la spina in una presa isolata da 230 V~ / 50 Hz.
- Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (2) in posizione "1".

NOTA:

- Cominciare con l'attacco pettine più grande e tagliare capelli/barba gradatamente fino a raggiungere la lunghezza desiderata.
- Il regolatore di lunghezza capelli (3) consente di impostare l'esatta lunghezza dei capelli e di usare in modo efficace gli accessori.

Definire e sbarbare il collo

- La macchinetta per i capelli permette di definire i contorni della barba, anche posti difficili da raggiungere così come la linea dei capelli sul collo.
- Spegnerne il dispositivo di taglio con il pulsante (2).
- Rimuovere l'attacco pettine e riaccendere l'apparecchio.

Terminare il funzionamento

Dopo l'uso portare l'interruttore di accensione/spegnimento (2) in posizione "0" e scollegare dalla corrente.

Pulizia e Manutenzione

La pulizia regolare e la manutenzione assicura ottimi risultati e una lunga durata.

AVVISO:

- Spegnerne l'apparecchio e scollegare l'alimentazione.
- Non immergere l'unità in acqua per evitare scosse elettriche o incendi.

ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.
- Usare la spazzola per pulire per rimuovere i capelli residui dopo l'uso.
- Rimuovere l'attacco pettine.

- Applicare regolarmente 1 - 2 gocce d'olio senza acido sulla macchinetta per capelli.
- Pulire il rivestimento con un panno leggermente umido, se necessario.

Macchinetta per peli di naso e orecchie

Istruzioni speciali per quest'apparecchio

⚠ AVVISIO: PERICOLO DI LESIONI!

- Non usare la macchinetta se la testa di taglio, il supporto lama o la lama sono deformati o danneggiati!
- Non rimuovere la testa di taglio durante il funzionamento!
- Non mettere l'apparecchio nelle narici / padiglione oltre la punta della testa di taglio.

⚠ ATTENZIONE:

- La testa di taglio e la lama sono elementi di precisione e non devono essere esposti a carichi pesanti, impatti o simili.
 - Non mettere oggetti taglienti nella testa di taglio.
 - Proteggere la macchinetta da umidità e liquidi.
- I**
- Questo apparecchio è previsto per la rimozione di peli del naso e delle orecchie. L'apparecchio non può essere utilizzato per altri scopi.
 - Spegner l'apparecchio prima di pulire e rimuovere le batterie.

Fornitura (senza immagini)

- 1 Macchinetta per peli di naso e orecchie
- 1 Protezione per la testa di taglio

Inserimento delle batterie (la batteria non è inclusa nella fornitura)

1. Girare il coperchio inferior e tirarlo.
2. Inserire una batteria 1,5 V di tipo MIGNON AA nel vano batterie. Il polo positivo (+) deve essere rivolto verso la testa di taglio.
3. Chiudere nuovamente il vano batteria: Girare il coperchio sul dispositivo finché non si blocca con un clic. La parte piatta del coperchio deve essere posizionata esattamente sotto la parte piatta del dispositivo (vedi Fig.).



Utilizzo

1. Rimuovere la protezione.
2. Far scorrere l'interruttore verso "0" per accendere l'apparecchio.
3. Portare la punta della testa di taglio nella narice o padiglione.



AVVISO:

Rimuovere solo i peli di naso e padiglione che fuoriescono eccessivamente. Non forzare l'apparecchio nella narice / padiglione. C'è il rischio di ferita se inserito troppo in profondità!

4. Far scorrere l'interruttore indietro verso "1" dopo l'uso per spegnere l'apparecchio.
5. Pulire la testa di taglio con la spazzola dopo l'uso.
6. Regolare la protezione sul dispositivo.

Pulizia



AVVISO:

- Non immergere l'unità in acqua.
- La lama di taglio è tagliente. Non toccarla! C'è **pericolo di lesioni**.



ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
 - Non usare detergenti taglienti o abrasivi.
1. Spegner l'apparecchio prima della pulizia.
 2. Rimuovere la batteria dall'apposito vano.
 3. Svitare la testa di taglio girandola in senso anti orario e rimuoverla. Rimuovere il supporto della testa di taglio con cura.
 4. Rimuovere i peli rimanenti nel supporto lama usando la spazzola. Soffiare i peli rimanenti dal supporto.
 5. Sostituire il supporto della testa di taglio nella stessa.
 6. Regolare la testa di taglio sul dispositivo. Girarla in senso orario finché non scatta in posizione.
 7. Regolare la protezione sul dispositivo.

Specifiche tecniche

Modello:..... HSM 3441 NE

Peso netto: ca. 0,435 kg

Macchinetta per tagliare barba e capelli

Alimentazione:.....230 -240 V~, 50 Hz

Consumo energetico:..... max. 10 W

Classe di protezione:..... II

Macchinetta per peli di naso e orecchie

Batteria: 1x 1,5 V, Tipo: MIGNON LR6, AA, UM3

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.



Smaltimento

Significato del simbolo “Cassonetto con ruote”

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Smaltimento delle batterie

- Rimuovere le batterie dal vano batterie dell'unità di rimozione peli naso/orecchie
- Smaltire la batteria presso un apposito centro di raccolta o distributore. Questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантийний талон •

نماض ذق اطب

HSM 3441 NE

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ماہوں کی گارنٹی اور آفیس آرڈر 24 قلم نامہ

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyege/je, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •
عقدونما، پچانالو، تالونو، متع، مازنوالو، عورت

 **CLATRONIC**[®]
INTERNATIONAL GMBH
www.clatronic.com

 **CLATRONIC**[®]
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>